Организация Объединенных Наций S/RES/1878 (2009)



Совет Безопасности

Distr.: General
7 July 2009

Резолюция 1878 (2009),

принятая Советом Безопасности на его 6156-м заседании 7 июля 2009 года

Совет Безопасности,

принимая к сведению письмо Генерального секретаря от 19 июня 2009 года на имя Председателя Совета, к которому прилагаются письмо Председателя Международного уголовного трибунала по Руанде («Международный трибунал») от 29 мая 2009 года и письмо Председателя Международного трибунала по бывшей Югославии от 27 мая 2009 года (S/2009/333), письмо Генерального секретаря от 26 июня 2009 года на имя Председателя Совета, к которому прилагается письмо Председателя Международного трибунала от 15 июня 2009 года (S/2009/334), и письмо Генерального секретаря от 7 июля 2009 года на имя Председателя Совета, к которому прилагается письмо Председателя Международного трибунала от 1 июля 2009 года (S/2009/336),

ссылаясь на свои резолюции 955 (1994) от 8 ноября 1994 года, 1165 (1998) от 30 апреля 1998 года, 1329 (2000) от 30 ноября 2000 года, 1411 (2002) от 17 мая 2002 года, 1431 (2002) от 14 августа 2002 года, 1717 (2006) от 13 октября 2006 года, 1824 (2008) от 18 июля 2008 года и 1855 (2008) от 19 декабря 2008 года,

ссылаясь, в частности, на свои резолюции 1503 (2003) от 28 августа 2003 года и 1534 (2004) от 26 марта 2004 года, в которых Совет Безопасности призывает Международный трибунал принять все возможные меры для того, чтобы завершить расследования к концу 2004 года, завершить все судебные процессы в первой инстанции к концу 2008 года и завершить всю работу в 2010 году,

принимая к сведению оценку, которая приводится Международным трибуналом в его докладе о стратегии завершения работы (S/2009/247) и согласно которой Трибунал будет не в состоянии завершить всю свою работу в 2010 году,

рассмотрев предложения, представленные Председателем Международного трибунала,

выражая решимость оказывать Международному трибуналу поддержку в его усилиях, направленных на скорейшее завершение своей работы,

09-39397 (R) 070709 070709



напоминая, что в своей резолюции 1824 (2008) Совет Безопасности продлил срок полномочий постоянных судей Мехмета Гюнея (Турция) и Андресии Ваз (Сенегал), являющихся членами Апелляционной камеры, до 31 декабря 2010 года или до завершения находящихся в Апелляционной камере дел, если оно произойдет раньше,

рассчитывая на то, что продление срока полномочий судей позволит повысить эффективность судебного разбирательства и будет способствовать осуществлению стратегии завершения Международным трибуналом своей работы,

отмечая, что постоянный судья Сергей Алексеевич Егоров (Российская Федерация) намеревается уйти в отставку со своей должности в Международном трибунале,

будучи убежден в необходимости расширить состав Апелляционной камеры ввиду ожидаемого увеличения объема работы Апелляционной камеры по завершении судебных процессов,

подчеркивая необходимость обеспечить, чтобы никому из судей Апелляционной камеры не поручалось какое-либо дело, поручавшееся ему или ей на досудебной или судебной стадии,

отмечая озабоченность, высказанную Председателем Международного трибунала по поводу условий службы судей ad litem в свете продолжительности их службы и приходящейся на них доли работы Международного трибунала,

настоятельно призывая Международный трибунал принять все возможные меры к оперативному завершению своей работы,

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. *постановляет* рассмотреть вопрос о продлении срока полномочий постоянных судей Международного трибунала, являющихся членами Апелляционной камеры, до 31 декабря 2009 года в свете прогресса, достигнутого Международным трибуналом в осуществлении стратегии завершения работы;

2. *постановляет* продлить срок полномочий следующих постоянных судей Международного трибунала, являющихся членами Судебных камер, до 31 декабря 2010 года или до завершения порученных им дел, если оно произойдет раньше:

– Чарльз Майкл Деннис Байрон (Сент-Китс и Невис)

– Джозеф Асока Нихал де Сильва (Шри-Ланка)

– Халида Рашид Хан (Пакистан)

– Арлетта Рамарусун (Мадагаскар)

– Уильям Х. Секуле (Объединенная Республика Танзания);

3. *постановляет* продлить срок действия полномочий постоянного судьи, назначенного для замены Сергея Алексеевича Егорова (Российская Федерация), до 31 декабря 2010 года или до завершения порученных ему или ей дел, если оно произойдет раньше;

4. *постановляет* продлить срок полномочий следующих судей ad litem, входящих в настоящее время в состав Международного трибунала, до 31 декабря 2010 года или до завершения порученных им дел, если оно произойдет раньше:

– Айдин Сефа Акай (Турция)

– Флоренс Рита Аррей (Камерун)

– Соломи Балунги Босса (Уганда)

– Тагрид Хикмет (Иордания)

– Вагн Йоэнсен (Дания)

– Гбердао Гюстав Кам (Буркина-Фасо)

– Джозеф Эдуард Чиондо Масанче (Объединенная Республика Танзания)

– Ли Гакугиа Мутога (Кения)

– Пак Сон Ги (Республика Корея)

– Мпарани Мами Ричард Раджонсон (Мадагаскар)

– Эмиль Фрэнсис Шорт (Гана);

5. *постановляет* позволить судье ad litem Йоэнсену работать в Международном трибунале сверх общего периода службы, предусмотренного в пункте 2 статьи 12 тер Устава Международного трибунала;

6. *постановляет* с учетом исключительных обстоятельств, что, несмотря на пункт 3 статьи 12 бис Устава Международного трибунала, судья Джозеф Асока Нихал де Сильва и судья Эмиль Фрэнсис Шорт могут работать в неполном режиме и занимать еще одну судебную должность или должность такого же независимого статуса у себя на родине в течение оставшегося им срока полномочий, пока не завершится рассмотрение дел, которые им поручены; *принимает к сведению* намерение Международного трибунала завершить дела к середине 2010 года; и *подчеркивает*, что это разрешение, данное в порядке исключения, нельзя рассматривать как устанавливающее прецедент. Председатель Международного трибунала будет отвечать за обеспечение того, чтобы данный распорядок согласовывался с независимостью и беспристрастностью судей, не порождал коллизии интересов и не привел к задержке с вынесением решения;

7. *постановляет*, что, несмотря на пункт 1 статьи 11 Устава Международного трибунала и в порядке исключения, судья Егоров, после замены в качестве члена Международного трибунала, завершит рассмотрение дел, которые он начал рассматривать до своего выхода в отставку; и *принимает к сведению* намерение Международного трибунала завершить дела к концу 2009 года;

8. *постановляет* внести в пункт 3 статьи 13 Устава Международного трибунала поправку, приводимую в приложении к настоящей резолюции;

9. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

Приложение

Статья 13
Должностные лица и члены камер

3. После консультаций с постоянными судьями Международного трибунала по Руанде Председатель назначает двух из постоянных судей, избранных или назначенных в соответствии со статьей 12 бис настоящего Устава, в качестве членов Апелляционной камеры Международного трибунала по бывшей Югославии и восемь судей — в Судебные камеры Международного трибунала по Руанде. Несмотря на положения пункта 1 статьи 11 и пункта 3 статьи 11, Председатель может направить в Апелляционную камеру еще до четырех постоянных судей, работающих в Судебных камерах, по завершении дел, порученных каждому судье. Срок полномочий каждого судьи, переведенного в Апелляционную камеру, является таким же, что и срок полномочий судей, работающих в Апелляционной камере.